

վէ մէտարը թափափի Դէզա աշխատէի Կէ-
րուիւր իսէ 5 սէնէտէն աշաղը օլմամադ
իւզը մուվազաթէն գալէպէնտ գըլը-
նը» տէյի մուհարրէր պուլունմասընա
մէպի, իշպու մատտէի գանունիէն հիւք-
միւնէ թէվֆիգէն, մէրգու մուստան Ան-
տոն Ռշտունի, ձէպիտէլիքեան Յակոբ,
Ալաճանեան Կարապետ, Տէօքմէնեան
Բարսեղ, Բահիպ Դանիէլ, Թոմեան Կա-
րապետ, Գաեանեան Յովհաննէս, Քէրթ-
ման օղլու Գարօ, Բէհլու Յակոբ, Քէլէ-
նեան Միսաք, Ճիվանեան Մարտիրոս,
Արզմանօղլու Յովհաննէս, Եաղօպօղլու
Փանոս, ալճը Բարսեղ օղլու Կիւլպէնկ,
Կէզըր Թորոսօղլու Միքիման, Պետրոսօղ-
լու Միսաք վէ Կիւրիւնիւ Թորոսուն ի-
տամարընա, վէ Թալապը Տէպպաղեան
Յակոբ, Կէմէրէլի վաղը Մարտիրոս Մէր-
գիֆուէն Բարսեան Միքիման, Գարա-
կէօղլու Արթիւր, Էվէրէլի Վարդուկ
օղլու Գարբիէլ վէ Կիւրիւնիւ Կարապե-
տին՝ իպթիտար թարիւր թէվֆիգէրի
օլան 16 շապան սէնէ 310 վէ 20 շու-
պաթ սէնէ 308 թարիւրիտէն իթիպա-
րէն 13էր սէնէ, վէ Չօլաքեան Յակոբ,
Պօեանեան Ստեփան, Քէպպաղեան Սե-
նէքերիմ, Օնանօղլու Մամա, Տէլօնեան
Յակոբ, Վարդանեան Միհրան, գալըպ-
ճը Միւշիւ վէ Սիմուիօղլու Արթիւրին
տարի քէզալիք իպթիտար թարիւր
թէվֆիգէրը օլան Փի 9 րէնէպ սէնէ
1310 վէ Փի 16 քեանունի սանի սէնէ
308 թարիւրիտէն իթիպարէն 10ար սէ-
նէ միւտտէթէ գալէպէնտ իտիվէլէրի-
նէ իթթիֆաղա, վէ Էվէրէլի Սուրբիկ
գաւտան, արապաճը Յովհաննէս, Գարա-
քիւլան օղլու տիկէր Յովհաննէս, Գարա-
Բարսեղօղլու Դանիէլ, Օղլաքեան իս-
չատուր, Ուզունօղլու Գալուստ, Ատի-
եան Դաղարոս, Միտիօղլու Սարգիս, տա-
վա վէքիլի Արսէն վէ մէթթէպ հօնապը
Շուաւըն՝ քէզալիք մէպտէի թէվֆիգ-
էրի օլան մէքիւր Փի 10 րէնէպ սէնէ
310 վէ Փի 21 քեանունի սանի սէնէ 308
թարիւրիտէն իթիպարէն 7 շէր սէնէ
միւտտէթէ գալէպէնտ իտիվէլէրիէն Էք-
սէրիէթէլէ, վէ ձէվահրեան Ռուբէնի
տարի Գալսէրիէ միւթէսարըքիլընըն
Փէպիքէի մէքիւրէսի միւնտէրիմթը-
նա վէ Գանունեան մէքիւրուն 65ին-
ճի մատտէսինտէ, ռուսաթ վէ Էշքըեան
թաղըմընտան օլուպ տա ինրաի իսեան
վէ շէպալէթէ թէստատիտէն վէ թէհար-
րիաթա շրուտէն մուգատտէն շէրիքի
թէօնմէթ օլանլարը մէմուրիյնի տէվի-
թէ խապէր վէրէնիլը վէ եախօտ թէ-
տարիքեաթա շրու օլունտուգտան սօն-
րա շէրիքի թէօնմէթ օլանլարը թէվֆիգ-
իթիտարէն Էսպապընը իսթիհասլ իտէն-
լէր սաիլէրի հաղքընտա ինրա օլունա-
նաք միւնաղաթտան մուաթ օլուպ, Փա-
ղաթ իքի սէնէի թէնապուգ իթմէմէք
իւզըն Զապիթի նէղարէթի տլթընտա
թութուլուր» տէյի մուհարրէր պու-
լունմասընա պինաէն միւսթահաղգ օլ-
տուղու ճէզաի մէքիւրուն մուաթիէթ-
լէ իքի սէնէ միւտտէթէ Զապիթի նէղա-
րէթի ալթընտա պուլունտուրուլմասընա
վէ միւտտաի շախսի իղգէթին շէհատա-
թը վաղըեան նէղարէն, աթընա 16,
սաաթընա 1, թիւֆէնկինէ 3, վէ հէյ-
պէսինէ պիր շարեէն իրա քի ճէման
18 իրա գըլմէթ թաղտիր օլունարադ,
պուլունտան մէրգու իղգէթէ թէրք իտի-
լէն վէ ալէլ տտէ րէնչպէրէր եէտլէ-
րինտէ գըրապարըն միւթարըք օլան
տէեէրինէ նէղարէն, 5 իրա գըլմէթ
թաղտիր օլունան գըրապա պէտէլի պիթ
թէնգիլ միւթէպաղը 13 իրանըն միւ-
րիմունը մէրգու մուստան պիթ թահսիլ
միւտտաի շախսի մէրգու իղգէթէ ի-

թաղնա վէ Մատէն բօսթաղնտան մար
էլ պէեան գալտ սուրէթի մուստտա-
գասը մանթուգուեան ախք վէ դասպ ի-
տիլմիլ օլան 7 բարչատա 19,250 շրու-
լիւր, վէ 812 շրու 25 բարա մէհիտի-
նէ աղչէ քի ճէման 2062 շրու 25 բա-
րանըն տախի քէզալիք միւնթիմունը
մէրգու մուստան թահսիլի իլէ բօսթա-
խանէ իտարէսինէ թէսլիմինէ վէ մէսա-
րիֆի մուհաքէմէ 5,900 շրուլուն միւն-
թիմունը մէրգու մուստան սէվիէն ախք ու
իսթիֆաղընա վէ մէվնուտ օլան Էսլի-
հատան 2 Վիւնչէսթէր վէ 1 գաղաղը
Մարթիլի իլէ 2 առտտ րէվօլէրին էս-
լիհաի էսլիթիտէն մաաաուտիէթիւնէ
մէպի ռուսուլը վէճէլէ քըրգաի աաթէ-
րիէնէ թէսլիմինէ Փի 27 գիլգատէ սէ-
նէ 310 վէ Փի 21 մայիս սէնէ 309 թա-
րիլինէ միւստարթ օլան բաղար իրթէ-
սի կիւնիւ միւթթէֆիգէն վէ վէնահէն
գարար մէրիտիւր
Բէիս՝ Հիւսէյնի Հիւսէնի, աղա՝ Թէֆ-
ֆիգ, Ալի, Օնիկ, Եօրիկ
Հէյնէթի մահքէմէ թէքար մահքէ-
մէ օտաաընա ալթէթլէ մաղաճը րիեա-
սէթտէն իլէթի քանուն օգուեարադ,
հիւքի վաղը թէվիլմ վէ ռուսուլը մու-
հաքէմէ մուալիէն օլան պիլիմիլէ
մուսմէլաթ իյթա գըլընտը
Բէիս՝ Հիւսէյնի Հիւսէնի, Զապիթ քեա-
թիպի Գամիս
Իշպու սուրէթի գալթիւնա մէ պիլ մու-
գապլէն սալընա մութապըք տըր
Պաշ քեաթիպ նամընա՝ միւլաղիմի ա-
գաի մահքէմէ իսթիմաթ՝ Հիւսէնի
Բէիս՝ Հիւսէյնի Հիւսէնի

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

Ինկիլթէրա խարիճիէ նաղըրընըն
կէլէնէք ալ Ալմանիա իմէրաթօրու
իլէ միւլաղաթ իտէնէլի իմէրաթ
օլունուեթ Գու միւլաղաթա էվրօ-
բատա բօլիթիգաճա պիւնիւք պիր
Էճէմիլիէն վէրիլիէթ

Պու սէնէ էվրօբանըն պաղը մա-
հէլլէրինտէ մահսուլաթըն բէք Փէ-
նա օլտուղու եաղըլմը իտի

Պու սէնէ ինկիլթէրա մահսուլա-
թընտաքի Փէյլլիլիկին պիր միւլի
տէ 1879տա կէօրիլմիւլ օլտուղու
րիվաեթթ օլունուեթ

Պիր Չիւն գուլմանիսար թարաֆըն-
տան իսթիմար իտիլէրէք, ալաֆ-
յունիս 30տա Չօն-գօնկտան հարէ-
թէթ իթմիլ օլան Տօն Թուան վաթ-
րունտա յուլիսին Յիւնտէ պիր հա-
րիգ գուհուր իտէրէք, թալֆաթըյ-
լա եօլուլարտան պիր խալիսի սան-
տալարա պիւնէրէք գուլթուլմուշ-
լար իսէ տէ, գուսուր գալան 200
Չիւնի եա միւլիթէրէք վէ եախօտ
ղարգ օլմադ սուրէթիլլէ թէրքի հա-
եաթ իթմիլլէր տիր

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Բէթրէսպուրի 16 օգոստ.- Կրօլանտ-
տա վաղը Լիւպո նամ հարպ իմանը ին-
չաաթընըն վաղը էսաս րէսմիլ խանէ-
տանը իմէրաթօրի հաղըր պուլունտու-
ղու հալտէ օգոստ, 22տէ ինրա օլունա-
նաք տըր

Բարիս 17.- Սալթանաթը Սէնիէ սէ-
ֆիրի Էսատ բաշա հաղըթլէրի Տէրի-
սասաթէթէ միւթէվէնէնիւն շէհրիմիգալէն
հարէքթ իթմիլ տիր

Բարիս 18.- Ալաճաղըլար հիսապընա
օլարադ Էմիլիէթ սանտըրը մայիս 1տէն
օգոստ, 15ինէ գատար 943,154 Փրանգ-
լըք էսհամ իլթիւր իթմիլ տիր

Մատրիտ.- Կէօմիլիք րէսմիլին ալ-
թուն աղչէ օլարադ ալընմասընա տա-
յիր օլան պիր էմիլ գրալիին եաղընտա
կասթա նամ զաղէթա թարաֆընտան
նէշր օլունաճաղը րիվաեթ իտիլիէթ

Բարիս.- Թուլուն իմանընտա լէնկէ-
րէնտաղ օլան Մաթէնթա նամըրընըն
գաղալէն գաղալը բաթլաեղ 8 քիլի
մէնուլ օլմուշ տուր

Վաշիկիթօն.- Պէհլէնկ տէնիլիտէքի
պաղըք ալթըրըք մէսէլէսինտէ թէնէք-
քիւլ իտէն հաքէմ մահքէմէսինտէ գա-
րարը մուհիպիւնէ, միւնթէմիսի Ամէրի-
գա հիւքիւմէթի գալթ ու միւսաաթէրէ
իթիլի պաղը սէֆալին վէ սաիլէտէն
տուաեթ պաղըք ալթըրընա պիր պէ-
միլեան տուար թաղմիւնաթ վէրմիլէ
մէնպուր տուր

Պէրլին 19.- Բէսմիլ գաղէթա՝ Յիւ-
լանտիս միւլէրէթաթընտան եիւզտէ
50 րէսմի կէօմիլիք ալընմասընա տար
պիր պէեաննամէի իմէրաթօրի նէշր
կիլէմիլ տիր

Չիրաթ նաղըրըն հայվան խասթալը-
ղընըն սիրաեթիլին մէն իլին օգոստ,
25 տէն իթիպարէն Ռուսիա արաթ վէ
սամանլարընըն Բրուսիա մէմալիքիւն
կիրմիսին մէն իթմիլ տիր

ՍԱՐՐԱՅԻՅԷ

Թիմարէթ օտաաղ զաղէթաթընտա
կէօրիլմիւլ տիր

Թէնպէք իսթիգրաղը նամը վէ-
րիլէն եիւզտէ 4 ֆաիլի տիւնունը
միւլմաղէնին (պիր միլեօն օսմանլը
իւրաղը) պէհլէրի 22 օսմ. իրալըք
թահվիլաթընըն օգոստոս 2տէն պէ-
րու Գալաթա պօրսասընտա բէլիւն
վէ վատէ իլէ ալընպ սաթըլմասը
գարարկիր օլմուշ տուր

Պէհլէրի 500 Փր. (22 օսմ. իրա-
սը) գըլմէթիւնտէ օլարադ քեաթի-
լէն թէէտիե իտիլմիլ օլան 45,455
հիսսէ սէնէտաթըն սէնէտէ իքիքէր-
րէ գուրա քէլիտէսիլլէ պալէաաթէ
զիքը օլունան գըլմէթլէ թէսվիլէ
օլունանտա, վէ գուրալար յուլիս
վէ յունվարըն 15ինտէ քէլիտէ ի-
տիլէնէք, վէ գուրա քէլիտէսինտէն
պիր մահ սօնրա եիւզտէ 1 նիսպէ-
թիւնտէ րէս էլմալ վէրիլէնէք տիր

Եիւզտէ 4 նիսպէթիւնտէ օլան
Ֆաիլ տախի, հէր սէնէնին օգոս-
տոս վէ փեթըլարընըն իպթիտալա-
րընտա միւնաթիլլէն թէսվիլէ օ-
լունանադ տըր
Էլիէվմ իշպու թահվիլաթ, հա-
միլինէ թէէտիե իտիլմիլ շարթըլա
մուվադգաթ սէնէտաթ օլուպ, մու-
ախիսաթէն պէհլէրի 500 Փր. վէ
1.45,455 նումէրօեու հալի թահ-
վիլաթըն ալիէնէ թէպտիլ իտիլէ-
նէք տիր

Անատուլու Օսմանլը տէմիր եօլու
շիքէթի հիսսէտարանընըն՝ օգոս-
տոսուն 4իւնտէ Ֆրանգֆօրթտա
վուգուլ պուլան ինթիմալինտէ, էլ-
եէվմ 45 միլեօնտան իպարէթ օլան

սէրմաեէնին 60 միլեօնա իպաղը,
վէ բէյ տէր բէյ 80,000 հիսսէ մէյ-
տանը թէտալիւլէ վաղը գարարկիր
օլմուշ տուր

Իտարէ մէմուրուլունա Տիւնունը
ուսուլիէի Օսմանիէ վարիտաթը
մուխասսէսէսի իտարէսինտէն Ալման
տախիլլէրի վէքիլի Մ. Լինտուլ, Վի-
էնանըն Պանդ վէրէյնի թարաֆըն-
տան Մ. Մօիգ Պօէր, վէ Տրէսվիլէր
պանդ թարաֆընտան տախի Մ. Քիւլ-
ման թալիլին օլունմուշ տուր

1,277,113 Փրանգա պալիլ օլմուշ
օլան 1892 սէնէսի թէմէթ իւլիւնիւն
պէր վէնէլի աթի թէվիլի տախի մու-
ղարէրաթ ճիւլէսինտէն տիր թէն-
տիտ սէրմաեէնի 135,107 Փր. մու-
վէնէթի նաղտիէ 30,000, ինթիւթ
63,775, թէէտիէ օլունմուշ օլան 22պ.
միլեօն Փր. սէրմաեէն եիւզտէ 4պ.
հիսսապըլա 1,012,500 Փր. թէվիլի
օլունմուշ, վէ 46,220 Փր. տախի եէ-
նի հիսսապարա նաղլ իտիլմիլ տիր

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

Պէյրուլ Մարօնի պալ տէսթու-
եուսուլ Տիւ Էֆ. եէ 2 նճի Օսմանի.
թարապուլըն Շամ պալ տէսթու-
իսթէրան Ավատ Էֆ. եէ 2 նճի Մէ-
հիտի իհսան

Իատէթէն թէնքիլ օլունան Այն.
թապ գաղաթը թիմարէթ մահքէ-
մէսի րիտաթիլ Հալէպ վիլաեթի
իսթիմաթ մահքէմէսի աղաթընտան
Սալիմ Էֆ. եէ թէֆիլի պուլունմուշ
տուր

Էվիլլէրի կիւն իրան շահը հաղ-
րէթլէրինին վէլատէթինէ միւսա-
աղք օլմաղա, մէրասիմի թէպրի-
քիէն իյթա օլունմուշ տուր

Բաթաթէն մահսուլընըն ալար-
տան մուաթիլլէթի հաղքընտա թալ-
եին պուլունմուշ պէլ սէնէ միւտ-
տէթ՝ 1308 տէ իլիթամ պուլունմուշ օլ-
տուղունտան, մահսուլը մէքիւր
էօրլէնիւն պու սէնէ մէմուր թալ-
եէնիլլէն Էմանէթէն իտարէսի, վէ
կէլէնէք սէնէ հուպուպաթըլա պէ-
րապէր ուսուլէն միւլալիտէ վէ ի-
հալէսի Մալիկէ նէղարէթիւնտէն ի-
շար օլունմուշ տուր

Արնապուլարտա էօլէտէն պէ-
րու մէվնուտ օլան գան ինթիգաթը
աաթթի մուգրիլլէրին լաղվ իտէրէք,
պուլար արաթընտա զուհուր իտէն
վէ մէքիւր ինթիգաթա սէպէպի-
եթ վէրէն Ֆալիլիսաթ միւնաղաթ-
լարը սուլէն թէսվիլէ իլլէմէք իւզրէ
պա իրատէի սէնիէն Տէպրէ, Գոսօվա
վէ Եգօտարտա գօմիսիլլար թէնքիլ
օլունմուշ տուր, Պու գօմիսիլլարա
աղա թալիլին օլունանլար՝ քէնտի-
լէրինէ իհալէ օլունանադ տալալա-
րը պիթարաֆանէ թէտգիլ իտէ-
նէքիլլէ խուսուլընտա եէմին իթ-
միլլէր տիր

Նիլլէթի իւլտա վաթօրու իլէ
Դաղօմէնէ կէլիպ, գարանթիլալա-
րընըն իթմիլ օլան 700 տէն
զիւսաթէ հաճիլլէր տիւն իսթանպուլ
վաալը օլմուշ տուր

Թարտա 13 պին գատար եօլ-
նու իլէ 16 քըլմա սէֆինէ մէվնուտ
օլուպ, պուլար գարանթիլալալա
պուլունմուշտա, իշպու եօլունլար
միւնաթընտա 2300 Փուգարա մէվնուտ

օրուպ, Տէրիստատէթ տէ պու մագ-
սէտլէ թէհասիւս իթմիլ օլան Գօ-
միսիօն թարաֆընտան պուսլարա
մուսվէնէթ օլունմագտա տըր:

—Պէննի քիմեատա բրօֆէստէօր
մուսվիլնի շահատէթնամէսինի ախպ
իթմիլ օլան Տր. Մէյէտտին իսմին-
տէ կէնն պիր թապիպ, մէմուրէն
Թօր գարանթինախանէսինտէ պու-
լունտուղու սըրատա, Գօլէրատան
թուլթուլուպ վէֆաթ իթմիլ տիր:

—Օրման, մատէն վէ դիրաթ նա-
գըրը ՍէլիմՄէյիսմէ էֆ. հազրէթ-
լէրի էվվէլէրի սապահ Մէքէթէպի
Սանահիթի գիւտարէթ իթմիլ տիր:

Մէքէթէպի մէքէթէպի վարտաթը
8250 իրաթ օսմանիւնէ պալիզ օլուպ,
պուսլուն 7500 իրաթը Գալաթատա
պօրսա խանընի ինարը, 400 իրաթը
Պապը Ալի եագընրտա պուլունան
տիւքթեանլարըն քիրաթը, վէ 350
իրաթը Եննիլէրիլէր միւզէսինի
տուլունիւնէ պէտէլի տիր:

Մէքէթի ր մէպլաղտան 2650 իրաթը
հօճալարա, 3000 իրաթը շակիրտա-
նըն եհմէսինէ վէ էսվապընա, վէ
գալան 2600 իրաթը տախի տէսթ-
կեանլարըն մուհաֆասընա հասը
օլունմուշ տուր:

Էպու էլՁիեա Թէվֆիք պէյ էֆ.
հազրէթլէրինի մէքէթէպի մէքէթէպի
միւտիրիւնէթինէ թալիսին օլուն-
տուգլարըն իպթիտալարընտա,
հէր մէգհէպէ մէնսուպ էօքսիւզ յա-
կիրտանըն միգտարը 170 իքէն, պու
կիւն 348 նէֆէր տիր:

Թալիմ օլունան սէնաթլար՝ մա-
րանիօղլուգ, տէմիրճիլիք, տէօրմէ-
հիլիք, չիլիլիլիլիք, թիւրքէն միւ-
րէթլիլիլիք, գուստուրաճըլըգ վէ
թէրքիլիք գըսըթլարընա ալիտ օլուպ,
միւտիրիւնէթ պու սօն իւլ սանաա-
թըն լաղլըլա անըն եհրինէ մաքի-
նա վէ ալէթ եարընըլգ սէնաթլը-
նըն իքամէսիլ իլիսինտէ պուլունուեօր
իմիլ:

—Յուլիս 30 տան օգոստ. 6 եա գա-
տար չէհրիմիգտէ 208 քիլի վէֆաթ
իթմիլ տիր:

ՎՈՒԿՈՒԱԹԸ ԵՆՎՄԻՅԷ

Պէյօղլունտա Մէքէթէպի Սուլթա-
նի կազ լանպաճըլարընտան Խալիլ
աղա՝ էվվէլէրի կիւն լանպալարա կազ
գօլմագտա իքէն, կազ՝ լամպատան
թալաթազ իւզէրինէ տէօրիւլիւպ,
պիրտէն պիրէ բարամասը իւզէրի-
նէ, վիճուալըն պաղը մահէլլէրի
միւսթէնէթ օլուպ, տէրհալ եհթի-
չիլէրէք թէտալիսինէ իպթիտար
գըլընմըլ տըր:

Մագրի քէօլիւ ճիւղարընտա Խա-
բուլիւ իպիլ իլէ Եանպօլուլու Ահ-
մէտ նամ շախսլար, էվվէլէրի կիւն
եհկտիկէրի իլէ պիր միւնաղաա ի-
տէրէք, մէրգուլմիպիլ Ահմէտի ճէրհ
իթմէքիլ, մէճրուհ էսէրի ճէրհատան
միւթէնսիլիլէն վէֆաթ իլլէրիպ,
գալթիլ ֆիրար իտէնէկի էսնատէ
բօլիլ մէմուրլարը մահէլլի վագըա-
եա եհթիլիլի տէրտէսթ պիրլէ պա
Ժուրնալ Պապը գապթիլիէն կէօն-
տէրմիլլէր տիր:

Էվվէլէրի ագշամսաթ պիր ըտա-
տէլէրինտէ, Թօրհանէ ճատտէսինտէ

պէյկիր սիւրիւճիլէրինտէն Մէհէմ-
մէտ նամ շախսլար Մուշու Յով-
հաննէս պիլ միւնաղաա, մէրգուլ-
Մէհէմմէտ՝ համիլ օլունուղու չէք-
էք իլէ թէհիլիլիլի սուրէթտէ մէր-
գուլ Յովհաննէսի սօլ կէօղիւնտէն
տարա վէ ճէրհ իտիպ, ֆիրար իտէ-
նէկի էսնատէ, Պօղազ քէսէն բօլիս
մէմուրլարը թարաֆընտան կէօրիւ-
լէրէք տէրտէսթ վէ Պէյօղլու միւ-
թէսարընֆըլընա իրաալ իտիլմիլ
տիր:

ԵՆՆԷ ՍԸՁԱՆ ՕՆՆԻԿ

Ճուլաա իրթէսի ագշամը Գատը-
քէօլիւնտէ մահուտ Մ. Օրթէկա իլէ
պէյ թուլուլապաճը արաւընտա պիր
եարըլ վուգու պուլաճազ իքէն, եհնէ
Սըլան Օննիլ մէյտանա չըգմագլա,
Մ. Օրթէկա պուլունտան բէք տէ խօշ-
նուտ գալմամըլ իսէ տէ, շարնալար
գապուլ իտիպ, եարըլա պալանմըլ
վէ 30նէնու տէվրտէ տիկէր թու-
լուլապաճըլար չէքիլիպ, եալընըգ Սը-
լան Օննիլ, Օրթէկա վէ Կարապետ
նամթուլ լուլապաճը տէվամիլթմիլ, վէ
ազ սօնրա Կարապետ տէ չէքիլէրէք,
մէյտան՝ Սըլան Օննիլ իլէ Օրթէկա-
եա գալտըլընտա, 90նէն տէվրէ
գատար պիր աեարտա կիտիլմիլ, վէ
անտէն սօնրա Սըլան Օննիլ իլէրի
կէչիլնէ, Օրթէկա՝ մէրգուլուն եիւ-
զիւնէ գուլմալ միւսթաա պալամըլ,
լաքին պու տա քեար իթմէկիպ,
Օրթէկանըն պիր իլարէթի իւզէրինէ
գարըսը՝ Սըլան Օննիլին աեագլա-
րընա պիր իսկէմէլ աթմըլ, վէ պու
սուրէթլէ մէրգուլմա եհրէ տիւչիլնէ,
իքի տէվր կէրի գալմըլ օլան Օրթէկա
խաւմինէ եհթիլիլիպիլ, լաքին պու
խուսուս թապիլի պիր միւնաղաաեա
սէպէպ օլուպ, գօմիլթէ՝ պուլուն
իլէ մէյղուլ օլմուշ, վէ պու սու-
լէթլէ Սըլանըն ֆիթուհաթը աշիւ-
քեար օլմագլա պէրապէր, եարըլ
գուստուր գալմըլ տըր:

Եագընտա Օրթէկա իլէ Սըլան Օն-
նիլ, Գալաթա սէրալընտան Պիւ-
եիւքտէրէնէ պիր պուլուգ սաաթտա
կիթմէք իւզէն եարըլա կիրիլնէնէք-
լէր իմիլ:

Պու եարըլըն կիւնիւ հէնուգ թալ-
եին օլունմամըլ տըր:

ՈՂՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻԷ

Օրթաքէօյ տէրէսինտէ մէվճուտ
օլուպ, Եհհուտի ֆուգարաւընտան
միւրէքէպ 7-8 քիլինիլի պիր օտաաա
եհեիպ իլմէք, վէ եաթըլ գալգմագ
իւզէն պարընմագտա օլունուղլարը
գուլիպէլէրին տէրհալ պօշաթըլմա-
սը Եհհիլ շմանէթի թարաֆընտան
էմր օլունմուշ տուր:

Թարապիտան կէչմէքտէ օլան
նէհրին աղղընտա թօրանմըլ պու-
լունտան գուլուն գալտըլըլմա՝ իլին
Եհհիլ շմանմիլ՝ գուլ չըգարմաեա
մախուս պիր ալէթ սիւրաթը իթմիլ
տիր:

Գօլէրա՝ Նաթօլիտէ քէսպի չիտտէթ
իտէրէք, ալաֆ. օգոստոս 15տէ 19
վուգ. 12 վէֆ. օլմուշ տուր:

Մալթատա, Բուսիւնըն Գարատէ-
նիլ վէ Ագտէնիլ լիմանլարընտան
կէլէն սէֆիլէրինէ 5 կիւն գարան-
թինա վագ օլունմուշ տուր:

Իպրաիլտէն Մալթատա կիթմիլ
օլան Նիւնեան Սթիւարթ նամսէֆինէ
տէրուլինտէ 2 քիլի գօլէրաեա թու-
թուլուպ, պիրի վէֆաթ իթմիլ տիր:

Մէքէթիւ սէֆինէ լիման գապուլ
իտիլմէեհրէք, չիտտէթիլի պիր գա-
րանթինա ալթընա ալթընմըլ տըր:

Ջըգան բէնչէնպիլի կիւնիւնտէն
ճուլաաեա գատար իթմիլտէ 6 վու-
լուաթ, վէ Կիւ էսկի թուլունա-
լարտան օլմագ իւզէն 6 վէֆիւթ
օլմուշ տուր:

Ճուլաաեա ճուլաա իրթէսիէ
գատար 3 իսլամ վէ 5 Բուլմ իլէ 8
Մուսէվի վէ էսկի թուլունալար-
տան 1 իսլամ, 1 Մուսէվի վէ 2
Բուլմ վէֆաթ իթմիլ տիր:

Օգոստ, 5տէ Պասրանըն Սէվգ էլ
Եուսուլ գապաւընտա 6 վէֆիւթ
օլմուշ տուր:

Բուլմ 18 օգոստոս. Բուլմա գօ-
լէրաա 10 վուգուաթ վէ 6 վէ-
ֆիւթ վուգու պուլունալ տուր: Խա-
թալըգ Նաթօլի վէ Բալէրմօտա տա-
խի գուհուր իտէրէք, օգոստ. 16տա
Նաթօլիտէ 11 վուգուաթ վէ 8 վէ-
ֆիւթ, վէ Թուրլինտա 2 վուգու-
աթ վէ Թուսան հապսիւնէսինտէ
տիկէր 2 չիւպէլի վուգուաթ վա-
գը օլմուշ տուր:

Պիւքըլ 17. Իպրաիլտէ 8 վու-
գուաթ վէ 12 վէֆիւթ, Սիւննէ-
տէ 13 վուգուաթ վէ 8 վէֆիւթ, Գա-
լաա 9 վուգուաթ վէ 2 վէ-
ֆիւթ, 2էրնալտաա 2 վուգու-
աթ վէ 1 վէֆաթ, Եհթէքստէ 3
վուգուաթ վէ 4 վէֆիւթ օլմուշ
տուր:

Բէթրէսպուրիլ 17. Օգոստ, 8տէն
12եհ գատար Մօսգուաա 167 վու-
գուաթ վէ 57 վէֆիւթ, օգոստ.
9տան 10ա գատար Վարալիտա
1 վուգուաթ վէ 1 վէֆաթ, օ-
գոստոս 14տէ Լօմգա էեալէթինտէ 1
վուգուաթ վէ 1 վէֆաթ, օգոստոս
6տան 12եհ գատար Կրօտնօտա 96
վուգուաթ վէ 22 վէֆիւթ, յու-
լիս 30տան օգոստ. 5է գատար Սա-
մարաա 13է վուգուաթ վէ 39 վէ-
ֆիւթ, վէ օգոստ. 10տան 12եհ
գատար 8օն էեալէթինտէ 317 վու-
գուաթ վէ 157 վէֆիւթ օլմուշ
տուր:

ԹԻԻՃԱՐԻԵԷ

Իպմիլտէ չիւպէլի խաւթէլիկին
հէնու գըմալիլէն միւնտէֆի օլմա-
մասը ճիլէթիլլէ, մահէլլի մէքէթիւր
միւսթաթէթաթը հագընտաքի գա-
րանթինանըն գալտըլըլմա՝ բի-
եապալըլտա ալաղ ու իթանըն քէս-
պի ըվաճ իթմէսինէ մանի օլմագ-
տա տըր:

Պու հաֆթա պուլտալ ֆիւթաթըն-
տա ճիւղի թէրագըլ կէօրիւլմիլ, վէ
վիւրուտ իտէն 50,000 քիլէ սէրթ

պուլտալ Էտիրնէ վէ Բուլմիլ մալի-
նիլ պէհէր գըլէսի 35-36 բարա-
եա, վէ Թէքիւտաղ վէ Սալսօն մա-
լինիլ պէհէր քիլէսի 17-17 պչ. զրա
օլարագ. սաթըլմըլ, վէ 10,000 քիլէ
եուլագ պուլտալ միւսթաթէթաթը-
նա մուգապիլ մահէլլի վիւրուտինէ
վէ տէեհրինէ կէօրէ քիլէսի 16 պչ.
18 պչ. զր. տան 45,000 քիլէ մալսա-
թըլմըլ, վէ կիրգա վէ աղիմա պուլ-
տալընտան հիւ մալ կէլմէմիլ իսէ տէ,
մէվճուտան քիլէսի 20-21 զրա օլ-
մագ իւզէն 7000 քիլէ մալ էլտէն
չըգարըլմըլ տըր: Պուլտան մաաա
իսկէնտէրիէ իլին գըլէսի 23 բա-
րատան 1000 չուվալ մըսըր, վէ քի-
լէսի 11.12 պչ. վէ 11.37 պչ. զր. տան
1000 քիլէ արբա, վէ վիւրուտ ի-
տէն 1700 չուվալ ուն տախի սա-
թըլմըլ տըր:

Խիւթաթը 15-15 պչ. բարա օլան
քէրէք իւզէրինէ ըվաճըլ մուսթիլ
օլմուշ իսէ տէ, ֆասուլեա, պագլա,
քէնտիր, խաչխաչ վէ բամուգ թօ-
խուլարը ախպ ու իթաւընա թէսա-
տիւֆ իտիլմէմիլ, վէ պիւաքիս գըլ-
էսի 59-50 բարատան 500 չուվալ
Սալսօն նօհուտու, վէ Էվրօրա իլին
գըլէսի 2 զր. տան 200 չուվալ սու-
սամ, վէ գըլէսի 50 բր. տան 70
չուվալ քէթէն թօխուլու վէ գըլ-
էսի 35-36 բարատան պիլ չուվալ
գուլ օթու սաթըլմըլ տըր:

Պու հաֆթա ճիւղի միգտարտա
թիֆթիք սաթըլմըլ վէ աֆիօն սա-
թըլը տախի գըլէսի 155 զր. տան
8 սանտըգ էսկի մահմուլ 2իլէ վէ
Թօքաթ մալինտէն իպարէթ պուլուն-
մուլ, վէ գըլէսի 4 պչ. զր. տան
6է չուվալ Գալաթիլ ճէհրիսի, վէ
գըլէսի 26 պչ. վէ 74 զր. տան 12
չուվալ էնգարէ վէ Եօղլաա, վէ
գըլէսի 7 պչ. զր. տան 4 չուվալ
տախի չըգընթը քի ճէման 19 չու-
վալ քիլթի սաթըլմըլ տըր:

Պու հաֆթա իսթիլթօ մէվրուտաթ
վէ սաթըլը վուգու պուլմամըլ, վէ
գանթարիէ էմթաաւընտան վիւրուտ
իտէն 1300 չուվալ գահվէնին 100
չուվալ պէհէր 100 գըլէսի 13-14
լիւաեա, վէ վիւրուտ իտէն 3700
չուվալ չէքը տախի 128 զր. սա-
թըլմըլ, վէ բիլինն մէվրուտաթ վէ
սաթըլընա թէսաթիւֆ իտիլմէմի
տիր: Պու հաֆթա գարֆընտա 2000
սանտըգ Թուրնիլ վէ 1800 սանտըգ
Արօլլօն մուլու կէլմիլ, վէ ճիւլուսը
Հիւսթանի հաղըլըլը իլին պէհէր
սանտըլը 59 վէ 61 զր. օլարագ
քեամիլէն սաթըլմըլ, վէ կազ իւզէ-
րինէ ըվաճըլ մուսթիլ վուգու
պուլմամըլ տըր:

(Թիւարէթ օտաթը զաղէթաթը)

ԲՕԳԱՄՊՈԼ

ԵԱԽՕՏ

ԲԱՐԻՍԻՆ ՂԱՐԻՊ ՎԱԴԱՆԱՐԸ

Իշպու շալեանը գրաթ վէ միւթա-
լէա բօմանըն պիրինճի ճիւթի խիթամ
պուլարագ ճիւթլէնմիլ օլուպ, 752 սահի-
ֆէէէ պալիզ օլան իշպու պիրինճի ճիւ-
թի 20 զրուշա օլարագ մաթպաալըլտա
սաթըլմագտա օլմասըլա, էրպապը մէ-
րագա թալսիլէն իտէրիլ:

ՄԱԹՊԱԱՅԻ
Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամբղտա, էլսինէյի միւ իմէինքիէ իւլ, եանի երմէնիճէ, թիւրք իէ, Տրանսըզնա վէ Բումնա զազէթա, քիթապ, րիսալէ, տիւեհիւն վէ ճէնազէ պիլիէթլէրի, գարթ տը վիդիթի, հէր նէվ իւանաթ քեազըտալըր վէ սայիրէ զանէթ թէմիդ, վէ միւլլէնրիէրի խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւլլէնրի վէ էմալլէնէ նիսպէթլէ էհվէն ֆիեաթլէ թապ օլունմագտա օլունուր, վէ թալըալարտան մէզքիւր լիաննարտա մաթպաամբղա օլունուտան սոլըու եախօտ պիւվասըթա վուգու պուլանագ փարալլաթլէր ապ պիր միւ տաէթ գարֆընտա վէ քեզալիք էհվէնկիէթլէ լէա իտիլիպ մահէլլէրինէ թէսլիմ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիրարըչաթ իլին, րուխսաթըր եսմիեհէսի իսթիհնալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնլէրին իսթիհնալը րուխսաթ խուսառընըն տալի մաթպաամբղ թարաֆընտան տէրիւհտէ օլունմաղը, մալիմի ամմէ պու լուլմագ իւ զլէ, խասսէթէն իլան օլունուր:

ԳԱԼԱՌԱ ՊՐԻՍԱԼԵ	
Գալաթս 9 օգոստ.	
Ղևոնտի 7 օգոստ. գար. գուր.	24 1
Աշըլ. 9 տուպը գ. ք. գուր.	23 39
Իւնիֆիէէ գատ.	—
Աէրի A. Ա. Իսթիգրադ	54 00
Բ. Բ. գուր.	33 20
Գ. Գ. Գ. Բ.	24 30
Իուսէլի լըմէտորֆէրի	84 75
Ագշէ Ֆայիդի	6
Բարօր	
Հէվալէսիդ	40
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԻՍՐԸ	
Կրէտի ժէնէրալ	7 24
Իսթանպուլ պանգասը	3 10
Սօսիէթէ ժէնէրալ	5 80
Թրամպայ	5 80
Սօսիէթէ թոթման պանգասը	4 14
ԱԳՁԷԼԵՐՈՆ ՏԻՆԱՐԸ	
Օսմ. իրասը 100 զրուշտու Ղր. I.	
Պէնագ Մէճիտիէ Ֆարգը	108
Մէթալիք	97
Պէլիք	104
Ալթըլըք	102 20
Ինկիլիդ լիւրասը	110 68
Յրանսըք ալթուռու	87 17
Բօլ	89 35
Գրէմից ալթուռու	51 15
Գարպօն Կայմէսի	8 74
Թահվիլաթը Օսմանիէ	
Թահվիլաթը Օսմանիէ Գ. Բ.	

ԲՕԳԱՄՊՕԼ
ԵԱԽՕՏ
ԲԱՐԻՍԻՆ ԴԱՐԻՊ ՎԱԳԸԱԱՐԸ

Հաֆթատա **32** սահիֆէտէն իպարէթ վէ քէնտի թէրճէմէմիզ օարաք մաթ. պաամբըտա թապ օռնուր զաեէթ կիւղէլ պիր բօման տըր:

Պու հաթթա էլլինճի ճիւղի նէշր օ-
լունտու :

ՊԵՆՏԵՐ ՃԻԼՂԻԼ 40 ԲԱՐԱԽԱ ՏԸՐ :

Սաթըլըր. — Մաթպաամըզտա, վէ
Պէյօղու վէ Բանկաթի թիւթիւնճիւ
տիւքքեանկարընտա,

Իսթանպուլտա , սուճու Պօղոս վէ Յա-
կոբ աղալարըն տիւքքեանլարընտա ,
վէ պիլճիւմլէ զագէթա միւվէզզիլէր
կէտինտէ :

Թաշրալար իշին պէհէր 32 սահիֆէ-
իւք ճիւղիւն 5 թաննսի, եանի 160 սահի-
ֆիսի՝ բոսթա իւճրէթի պիղէ ալիս օւ-
մաք իւրրէ 6 $\frac{1}{2}$ շրուշ տուր:

Թաշլալարտան տօղրուտան տօղրու
մաթ պտամըզա միւրաճաաթ օլունա :

ԳՌԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒՆ 132		ԳՌԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒՆ 131	
Պէհէր բազար իրթ. վէ բէնչչն. կիւնլէ. ըի հարէքէթ իտէր .		Պէհէր շարքէնպէ վէ ճոււ: իրթէսի կիւն- լէրի հարէքէթ իտէր .	
ՍԹԱՍԻՈՆ	Ս.	ՍԹԱՍԻՈՆ	Ս. S
Էտիրնէ	հարքթ. Ագչ.	Տօղրուճա Պուրկաս-Ծամպօլու-Թըրնօ-	
Գատրքէօյ	»	վաճա հարքթ. իտէն թրէն իլէ մթէսաւ.	
Մուսթաֆա-բաշա	{ վիսուլ »	(Սալը վէ ճոււճա կիւնլէրի)	
	{ հարքթ. »	Պուրկաս հարքթ. Ագչ.	9 40
	»	Եանպօլու Սապ.	2 40
Հարմանլը	{ վիսուլ »	Չարքէնպիհ վէ ճոււ: իրթ. կիւնլէրի	
	{ հարքթ. »	Թրնօվա-Սէմէնլի վիսուլ Սապ.	7 20
Թըրնօվա-Սէմէնլի	»	7 23	
Տօղրուճա Թըրնօվ-Ծամպօլու-Պուրկասա		Թըրնօվա Սէմէնլի հարքթ. Սապ.	7 4
հարքթ. իտէն թրէն իլէ մթէսաւաճօ		Հարմանլը { վիսուլ	8 4
(Բազար իրթէսի ճոււճա իրթէսի)		» { հարքթ.	9 36
Թըրնօվա-Սէմէնլի հարքթ. Ագչ.	9 15	Մուսթաֆա-բաշա { վիսուլ	» 10 45
Եանպօլու վիսուլ »	2 00	» { հարքթ.	» 11 56
(Սալը վէ ճոււճա կիւնլէրի)		ատրքէօյ »	» 12 16
Պուրկաս վիսուլ Ագչ.	6 38	Սօիրնի վիսուլ Ագչ.	12 00
		Ձիգիլի տաքըգալար ագչամ ուսաթ	6
		իլէ սապահ սաաթ 5.59	արասընթի
		վագթը իրաեէ իտէրէր:	

[illegible]